

BODO BLUMENTRITT<sup>1</sup>, WOJCIECH J. CYNARSKI<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Deutscher Dan-Träger und Budo-Lehrer Verband e.V., Munich (Germany)

<sup>2</sup> Zakład Sportów Walki, Wydział WF, Uniwersytet Rzeszowski, Rzeszów,  
Komisja Badań Naukowych, Stowarzyszenie Idōkan Polska, Rzeszów (Polska)

## **Budō – Seminarium: „Metodyczne i naukowe aspekty budō w praktyce i teorii”, Monachium, 4–11.02.2007 / Budō – Seminar: „Methodical & scientific budō aspects in theory & practice”, Munich, February 4–11, 2007<sup>1</sup>**

Submission: 26.02.2007, acceptance: 26.09.2007.

Słowa kluczowe: budō, DDBU, honbu, współpraca

Pod patronatem Deutscher Dan-Träger und Budo-Lehrer Verband e.V. (DDBV), Stowarzyszenia Idōkan Polska (SIP) i Karate und Jiu-Jitsu Schule L. Sieber (Sportschule Sieber, *honbu*) odbyło się kolejne metodyczno-naukowe seminarium poświęcone nauczaniu sztuk walki i interdyscyplinarnym badaniom japońskiego i światowego *budō*. Komitetowi Organizacyjnemu, którego członkami byli Lothar Sieber, Hannelore Sieber, Dieter Drexler, Frank Uebrück i Wojciech J. Cynarski, przewodniczył mgr inż. Bodo Blumentritt. Z kolei w Komitecie Naukowym znaleźli się: doc. L. Sieber, doktorzy Thomas Busl, Ulrich Diekötter i Artur Litwiniuk (ZWWF Biała Podlaska i SIP) oraz prof. UR dr hab. Wojciech J. Cynarski jako przewodniczący.

DDBV jest elitarną organizacją mistrzów dalekowschodnich sztuk walki powołaną i kierowaną przez shihana L. Siebera (lata 1979–2005). Obecnie kieruje nią B. Blumentritt (4 dan), jednocześnie aktywny jako trener i działacz w Deutscher Jiu-Jitsu Ring „Erich Rahn” e.V. (DJJR). DJJR jest z kolei najstarszą organizacją zawodową dalekowschodnich sztuk walki w Niemczech. Kontynuuje tradycje założonej w roku 1906 w Berlinie Szkoły Jiu-Jitsu i Judo mistrza E. Rahna (10 dan) [por. Blumentritt, Sieber 2007].

Pani Hannelore Sieber posiada wysokie stopnie mistrzowskie w *jūjutsu*, *idō* i *zendō karate* i jest wybitną specjalistką w zakresie samoobrony kobiet [Cynarski 2000]. Z kolei *meijin*<sup>2</sup> Lothar Sieber (10 dan w *jūjutsu*, *idō* i *zendō karate*) od wielu lat kieruje *honbu* (kwaterą główną, centralnym *dōjō*), nauczając różnych sztuk walki i kształcąc instruktorów. Jest także specjalistą w zakresie medycyny sztuk walki (*idō*) i naturoterapii [Sieber 2002–2003].

SIP jest jednocześnie stowarzyszeniem sportowym i towarzystwem naukowym, a W.J. Cynarski (6 dan) jest czynnym trenerem, działaczem i naukowcem, który od 15 lat blisko współpracuje z monachijską szkołą L. Siebera.

### **Program Seminarium**

W niedzielę 4 lutego w miejscowości Weichs k. Monachium odbyło się spotkanie organizacyjne z udziałem B. Blumentritta (DDBV), H. Sieber (przewodnicząca DJJR i honorowa wice-

<sup>1</sup> Seminarium i traktujący o nim komunikat zrealizowano w ramach międzynarodowego projektu badań Komisji Badań Naukowych Stowarzyszenia Idōkan Polska: SIP Project 1. Interdisciplinary, Multiaspectual Research of Martial Arts Fenomenon (1.10.2003–1.10.2010):

- 1.1. Theoretical & methodological study of Asian martial arts;
- 1.2. System research of multidimensional martial arts fenomenon;
- 1.3. Sociology of Far Eastern martial arts – European comparative research;
- 1.4. Theory of martial arts training – methodical and methodological indications;
- 1.5. History and evolution of Japanese budō.

<sup>2</sup> Najwyższy tytuł mistrzowski w japońskiej tradycji sztuk walki.

prezydent SIP), L. Siebera (honorowy prezydent DDBV i SIP, kierownik *honbu* – monachijskiej światowej centrali, *dai-sōke* – oficjalny lider) i W.J. Cynarskiego (prezes i dyrektor techniczny SIP, jednocześnie członek DDBV). W trakcie spotkania omówiono program działań na najbliższy tydzień, przedyskutowano stan organizacyjno-prawny *jūjutsu* w Niemczech po jubileuszowym kursie DJJR w Berlinie [Blumentritt, Sieber 2007] oraz sytuację sztuk walki w Polsce. Tego dnia doc. Sieber dał także ciekawy wykład o homeopatii i homeoterapii.

Zajęcia warsztatowe w Sportschule L. Sieber rozpoczęły się następnego dnia. D. Drexler poprowadził trening *iaidō* – ćwiczenia podstawowe i *kata*. L. Sieber przeprowadził pokazowe zajęcia *jūjutsu* (styl *yōshin-ryū*) i *zendō karate tai-te-tao* (zwane też *idōkan karate* [Sieber 2001]) – z grupami początkującą i zaawansowaną. Zwrócił przy tym uwagę na specyfikę techniczno-taktyczną obydwu stylów.

6 lutego w *honbu* pojawił się mgr Josef Bachmeier<sup>3</sup> (5 dan *zendō karate*), trener z Regensburga i współautor jedynej jak dotąd książki o nauczaniu w Sportschule L. Sieber karate [Bachmeier, Uebrück 1999]. Zdał relację ze zorganizowanego przez siebie seminarium przeprowadzonego przez zaproszonego z USA sławnego aktora filmów *martial arts* i autentycznego mistrza Jeffa Speakmana (7 dan *kempo-karate* i *gōjū-ryū karate*). W dyskusji o sytuacji *zendō karate* w Europie i popularyzacji tego stylu uczestniczyli *dai-sōke* L. Sieber, J. Bachmeier i W.J. Cynarski. Następnie H. Sieber przeprowadziła trening wolnej walki *zendō karate*, W.J. Cynarski zaprezentował zastosowanie stretchingu w rozgrzewce do zajęć karate, a L. Sieber poprowadził pozostałe zajęcia praktyczne. Objęły one tzw. *idō kihon* stylu *zendō karate*, techniki samoobrony w parterze (*ne-waza*) i doskonalenie *kata* *zendō karate*.

W środę (7.02) zajęcia praktyczne przeprowadzili mgr F. Uebrück (5 dan) i dr T. Busl (4 dan). Tematem zajęć Uebrücka było nauczanie technik i kombinacji *zendō karate* oraz *randori* i technik *ne-waza* *jūjutsu*. W tym czasie Busl uczył samoobrony *jūjutsu* oraz ćwiczeń specjalnych bokserskich i kick-bokserskich. Fragment zajęć przeprowadził B. Wenger (3 dan). Łącznie w ćwiczeniach wzięło udział 20 czarnych pasów.

Z kolei W.J. Cynarski poprowadził sesję dyskusyjną. F. Uebrück omówił pokrewieństwa i różnice technik *Wing Tsun* i *zendō karate*, a także porównał techniki amerykańskiego *kempo* (*kenpō*) w wersji J. Speakmana z *zendō karate*. Wytworzyła się dyskusja o ewolucji technik sztuk walki i zmianach w technikach nauczanych w *honbu*. Kilku uczestników przedstawiło swe refleksje z zagranicznych podróży. Uebrück wspominał swój pobyt w Tajlandii i tajskie dzieci, które od wieku 8 lat trenują tam pełnokontaktową walkę, H. Sieber [Sieber L., Sieber H. 2006] i Cynarski opisali swe wrażenia z Japonii, a T. Busl – z wyjazdów do Peru, gdzie podejmuje samotne górskie wędrówki (dość ekstremalna formy turystyki i rekreacji). Mocno zaznaczył się przy tym wątek sztuki kulinarnej jako atrakcji turystycznej i formy kulturowej percepcji [Cynarski, Obodyński 2006]. Tak więc obce kraje poznajemy nie tylko wzrokiem, ale wieloma zmysłami.

Na 8 lutego przewidziano egzamin dla D. Drexlera na 3 dan w *iaidō*. W komisji zasiadli dwaj licencjonowani egzaminatorzy DDBV i SIP – L. Sieber (5 dan, *renshi*) i W.J. Cynarski (4 dan w *iaidō*). Dieter Drexler odpowiedział na kilka pytań z teorii sztuki dobywania miecza i wykonał zadane formy techniczne, zaliczając egzamin z wynikiem pozytywnym. Ponadto Cynarski wytypował Drexlera – długoletniego ucznia L. Siebera i członka SIP – na stopień 4 dan w *idō*. Zajęcia warsztatowe poprowadził L. Sieber. Były to kolejno: 1) trening *iaidō*, 2) zajęcia karate i *jūjutsu* (asystentami byli tu Blumentritt i Cynarski). Po formach z japońskim mieczem ćwiczone były techniki samoobrony z różnych pozycjach. W zajęciach uczestniczyło kilkunastu posiadaczy czarnych i kilkunastu kolorowych pasów.

Piątek 9.02 był ostatnim dniem zajęć na *tatami*. Nauczanie specjalnych miękkich i twardych bloków *zendō karate* (i jednocześnie odporności na ból) było tematem zajęć poprowadzonych przez H. i L. Sieberów. Następnym zagadnieniem była wolna walka w różnych dystansach

<sup>3</sup> Bachmeier był złotym medalistą ME i MŚ w *all-style karate semi-contact* w roku 2002, gdzie także jego uczniowie zdobyli kilka tytułów mistrzowskich. Jest jednym z czołowych techników stylu *zendō karate*.

i w „parterze”. Podziwiać należy znakomitą wciąż sprawność mistrza Siebera (pomimo siódmej dekady życia). Wieczorem Sieber poprowadził długą rozmowę o medycynie, farmakologii, lekarskich, znachorach, medycynie alternatywnej, lobby przemysłu farmakologicznego etc. – interesującą zwłaszcza z perspektywy socjologii medycyny.

Na sobotę przewidziano analizę stron www organizacji sztuk walki z prezentacją D. Drexlera, a także analizę nagrań wideo z Gali Budo w Nihon Budokan (Tokio 2006), pokazów samoobrony, zendō karate i jūjutsu w Monachium, demonstracji *iaidō* szkoły *katorishintō-ryū*. Padały liczne krytyczne uwagi na temat klasycznych i nowoczesnych szkół i systemów sztuk walki. W trakcie dalszych debat Cynarski wyraził myśl o wspólnym, indoeuropejskim pochodzeniu dzisiejszych europejskich *budōka* i łączącej Europejczyków kulturze, która wyrasta z chrześcijaństwa i tradycji rycerskich. Koncepcja ta znalazła uznanie u L. Siebera. Dyskutowano także o problemach politycznych i społecznych krajów środkowej Europy.

Wreszcie w niedzielę 11 lutego 2007 r. w Weichs w małym gronie odbyło się w domu państwa Sieberów spotkanie pożegnalne z udziałem W.J. Cynarskiego i państwa Blumentritt. *Meijin* wręczył Cynarskiemu certyfikat „Dan – Federation of Zen-Do-Karate Tai-Te-Tao and Budo” na 5 dan, który jest już stopniem honorowym. Podsumowano Seminarium, dokonano ustaleń w zakresie dalszych wspólnych działań sportowych i naukowych. Niektóre wypowiedzi z seminaryjnych debat, po ich właściwym sformułowaniu (z uwzględnieniem głosów w dyskusji), będą opublikowane w „IRK-MC” jako artykuły lub teksty polemiczne. Ponadto wstępnie ustalono kilka tematów prac, które mają być specjalnie wykonane w ramach projektu międzynarodowych badań SIP.

### **Turystyczna glossa (drugiego z autorów)**

Położona nad rzeką Isar stolica Bawarii – miasto mnichów (jak można etymologicznie wyjaśnić jego nazwę) – była jak zwykle gościnna i wielobarwna. Jest m.in. ważnym centrum naukowym i w dziedzinie sztuk walki.

Obok prowadzonej przez *meijin* L. Siebera Szkoły (*honbu*) w tym samym budynku (przy Haager Strasse) znajduje się inna, konkurencyjna, prywatna szkoła, której program przewiduje nauczanie *Wing Tsun* kung fu, *qi gong*, filipińskiej *Latosa* escrima i nowoczesnego kick-boxingu. Przy sąsiedniej ulicy jest szkoła *taekwondo* ITF, prowadzona przez koreańskiego trenera, zaś w niewielkiej odległości – inne jeszcze kluby i szkoły sztuk walki.

W samym *honbu dōjō* w ciągu ostatnich 2 lat nie zmieniło się prawie nic. Jedynie przybyły: zdjęcie z pobytu w Japonii, fotografia dr. W. Kliczki z dedykacją dla Szkoły, proporzycy jubileuszu G. Junga (Augsburg 2005). Zmieniły się też zdjęcia oraz stopnie niektórych osób na tablicy przedstawiającej posiadaczy stopni mistrzowskich tej szkoły.

Warsztaty i debaty odbywały się po południu i wieczorem. Do obiadu natomiast był czas na zwiedzanie miasta, odwiedzenie kilku bibliotek (przegląd nowości niemiecko- i angielskojęzycznych) bądź także bierny odpoczynek. Odszukane zostały te same miejsca i punkty orientacyjne – biurowiec BMW w kształcie cylindrów silnika, wieża telewizyjna i namioty Olimpijacentrum, ...Instytut Sportu TU i Biblioteka LMU [por.: Cynarski 2006].

I jeszcze refleksja o pewnych trendach z perspektywy socjologii turystyki i czasu wolnego. Dla przedstawicieli klasy średniej w Bawarii coraz częstszą rozrywką jest rekreacyjne jeździectwo. W poradnikach znajdujemy reklamy: „Erleben Sie sich in Harmonie von Geist und Körper mit dem Geschöpf Pferd”, „Horse Drean Riding” i adresy klubów „kowbojskich” [*Freizeit & Kultur*]. Tej pasji uległ także wspomniany J. Bachmeier. Rekreacja konna łączy się z „usportowioną turystyką” i turystyką konną, co w przypadku Podkarpacia powiązane jest także z ofertą agroturystyczną [Obodyński, Cynarski 2006]. Niemniej także na Podkarpaciu dużą część klientów tej właśnie formy rekreacji stanowią Niemcy. Być może moda ta trafi w niedługim czasie do Polski.

## BIBLIOGRAFIA

1. Bachmeier J., Uebrück F. (1999), *Zendo Karate Tai-Te-Tao Kata*, Sanjuro Selbstverlag, Regensburg.
2. Blumentritt B. (2006), *Betreff: Budo-Seminar in München* (zaproszenie dla W.J. Cynarskiego), München, 1.11.2006.
3. Blumentritt B., Sieber H. (2007), *Erich Rahn. Pionier des Jiu-Jitsu und des Judo. 100 Jahre Jiu-Jitsu*, „Budo Karate”, nr 3, s. 64–66.
4. Cynarski W.J. (2000), *Hannelore i Lothar Sieber: rodzina budō – dosłownie*, Rocznik Naukowy „Idō – Ruch dla Kultury”, t. 1, s. 278–281.
5. Cynarski W.J. (2006), *Podróż do honbu i staż idōkan budō (przykład turystyki samokształceniowej)*, „IRK-MC”, t. 6, s. 365–370.
6. Cynarski W.J., Obodyński K. (2006), *Tourist tasting as a form of cultural perception* [in:] J. Kosiewicz [ed.], *Movement Recreation for All*, Economical and Technical College, BK, Legionowo, pp. 291–297.
7. *Freizeit & Kultur*, „Rringo. Der neue Familienratgeber für München”, 2006–2007, s. 203.
8. Obodyński K., Cynarski W.J. (2006), *Agrotourism versus horse recreation in the Podkarpacie region* [in:] P. Tsartas, E. Christou, M. Sigala [eds.], *24<sup>th</sup> EuroCHRIE Congress „In search of excellence for tomorrow's tourism, travel and hospitality”*. Proceedings, Thessaloniki (CD-ROM).
9. Sieber L. (2001), *Charakterystyka idōkan karate*, „IRK-MC”, t. 2, s. 26–27.
10. Sieber L. (2002–2003), *Einige Naturmedizinmethoden*, „IRK-MC”, t. 3, s. 245–247.
11. Sieber L., Sieber H. (2006), *Japanreise als Geschenk zum 30jährigen Jubiläum der Jiu-Jitsu- und Karate-Schule Lothar Sieber*, „Budo – Info. Berichte, Meinungen, Informationen”, vol. 1, s. 5–11.

**Key words: budō, DDBU, honbu, cooperation**

### SUMMARY

This article presents budō-seminar entitled “Methodical and scientific budō aspects in theory and practice” which took place in Munich on 4–11<sup>th</sup> February 2007.